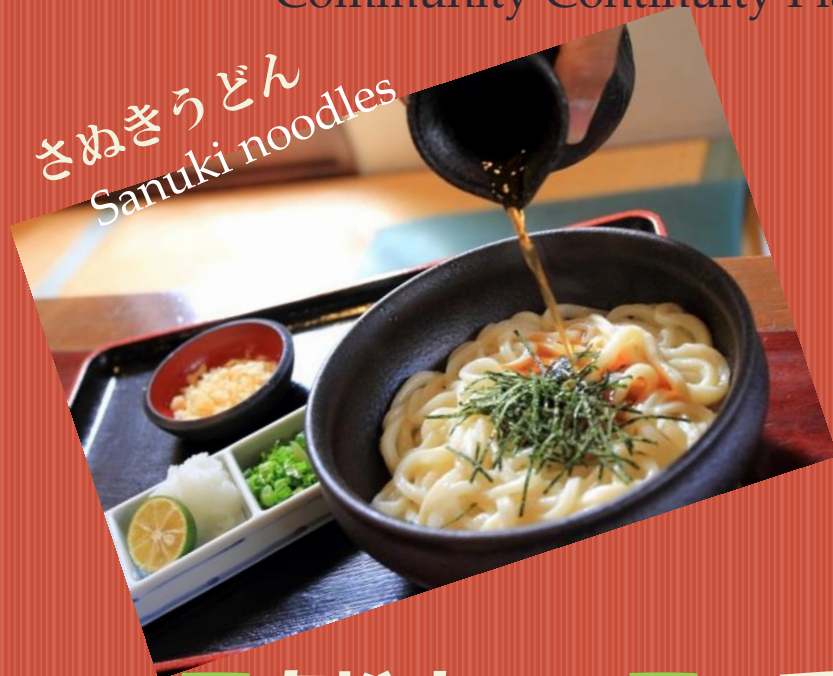


地域コミュニティ継続計画

Community Continuity Planning for early disaster recovery



さぬきうどん
Sanuki noodles



■ 高松市

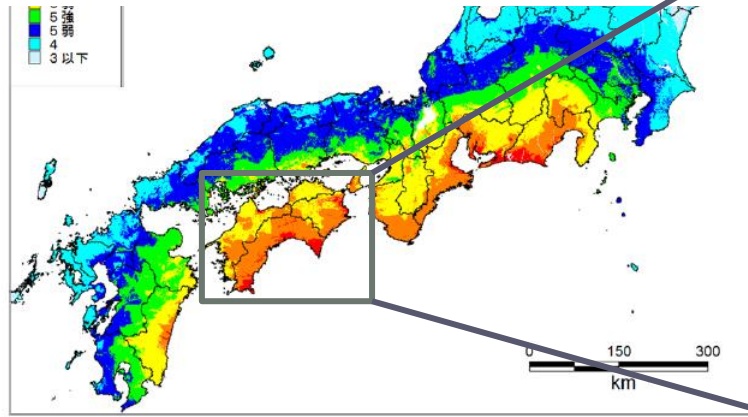
■ 二番丁地区コミュニティ協議会

Takamatsu city office and Nibancho community council

南海トラフ巨大地震時の高松市の役割

Role of Takamatsu city during Huge Nankai trough earthquake

Estimated seismic intensity scale of Huge Nankai trough earthquake



Populations
420,000
Area
375 km²

- 南海トラフ地震で四国の太平洋側は、甚大な被害が想定される
- 高松市に政府の緊急災害現地対策本部が設置され、四国の防災拠点の役割が求められ、行政と地域が連携して対応することが重要
- 自助および共助で地域コミュニティが継続して機能する必要がある

Coastal areas of pacific ocean might be seriously damaged during Nankai-trough earthquake. The local emergency response headquarters will be established in Takamatsu and Takamatsu is required to be disaster management base. The corporation between the city office and the communities is indispensable. The communities need to be continued after serious disaster by self- and mutual-help

地域防災力強化に向けた取り組み

Dealing with bolster disaster preparedness in local communities

- 平成16年には、多くの台風による高潮や洪水で死者や住宅被害が発生
- 高松市自治基本条例に基づき、平成20年度までに市内に44の地域コミュニティ協議会が設立され、市と協働で防災対策を含むまちづくりに取り組んでいる。
- 二番丁地区コミュニティ協議会でも災害経験を基に、平成16年から防災の取り組みを進めている。

In 2004, many communities were repeatedly flooded and seriously damaged by high tide and intensive rainfall caused by several typhoons. Never to repeat such damages, 44 community councils were established based on autonomy self-government basic regulation by 2008. The councils are working on several community activities including disaster management under corporation with Takamatsu city office. Nibancho community started disaster prevention activities in 2004 by learning the lesson from the flood damage



高松市地域コミュニティ継続計画

Community continuity plan (CCP) in Takamatsu

- 高松市では東日本大震災後、地域防災計画の修正作業を進める中で「地域コミュニティ継続計画」を導入
- 災害対策基本法に定める地区防災計画として、普及を進めている。
- 市では、各コミュニティでの計画策定の支援を行うとともに、防災ラジオの普及やコミュニティごとのハザードマップを作成
- 地域発のユニークなアイデアも盛り込み、育て、広める。

- Takamatsu city started to support “Community continuity plan (CCP)” after 2011 Tohoku earthquake and Tsunami based on the disaster countermeasures basic act.
- CCP is for keeping community up and running after disasters to recover as soon as possible
Provision : Radio communication and revised map for disaster prevention
Support : Wide-spreading and sharing good ideas from a community to communities

二番丁地区の防災対策

Disaster prevention activities in the Nibancho community

- 平成16年の台風では、高潮で浸水した。南海トラフ巨大地震でも、地区内の大半が津波で浸水する恐れがあると想定されている。
- 平成20年からは、地区内に立地する香川大学も協力し、避難路の調査や防災マップ作りに取り組む。
- 小学校とも連携して、防災訓練と防災教育の融合を目指している。

5,000世帯、1万人

The number of houses: 5,000

The populations: 10,000



The Nibancho was flooded due to high tide in 2004 typhoon. If the huge Nankai trough earthquake occur, most of the areas might be washed away by Tsunami. In 2008, the community started their own disaster prevention activities, such as confirming evacuation routes, making community hazard map by cooperating with Kagawa University and disaster prevention education under corporation with the elementary school.

二番丁発:コミュニティ防災マップの作成

From Nibancho: Make community disaster prevention map

高松市の防災マップの情報と二番丁コミュニティ独自の情報を融合したコミュニティ継続に向けた避難マップおよび避難生活支援マップを作成

■高松市防災マップの情報

津波浸水深、指定避難所、ガソリンスタンド、食糧品店、医院、公衆電話

■コミュニティ独自の情報

ブロック塀および家屋が倒壊した場合の通行可能性で道路を分類

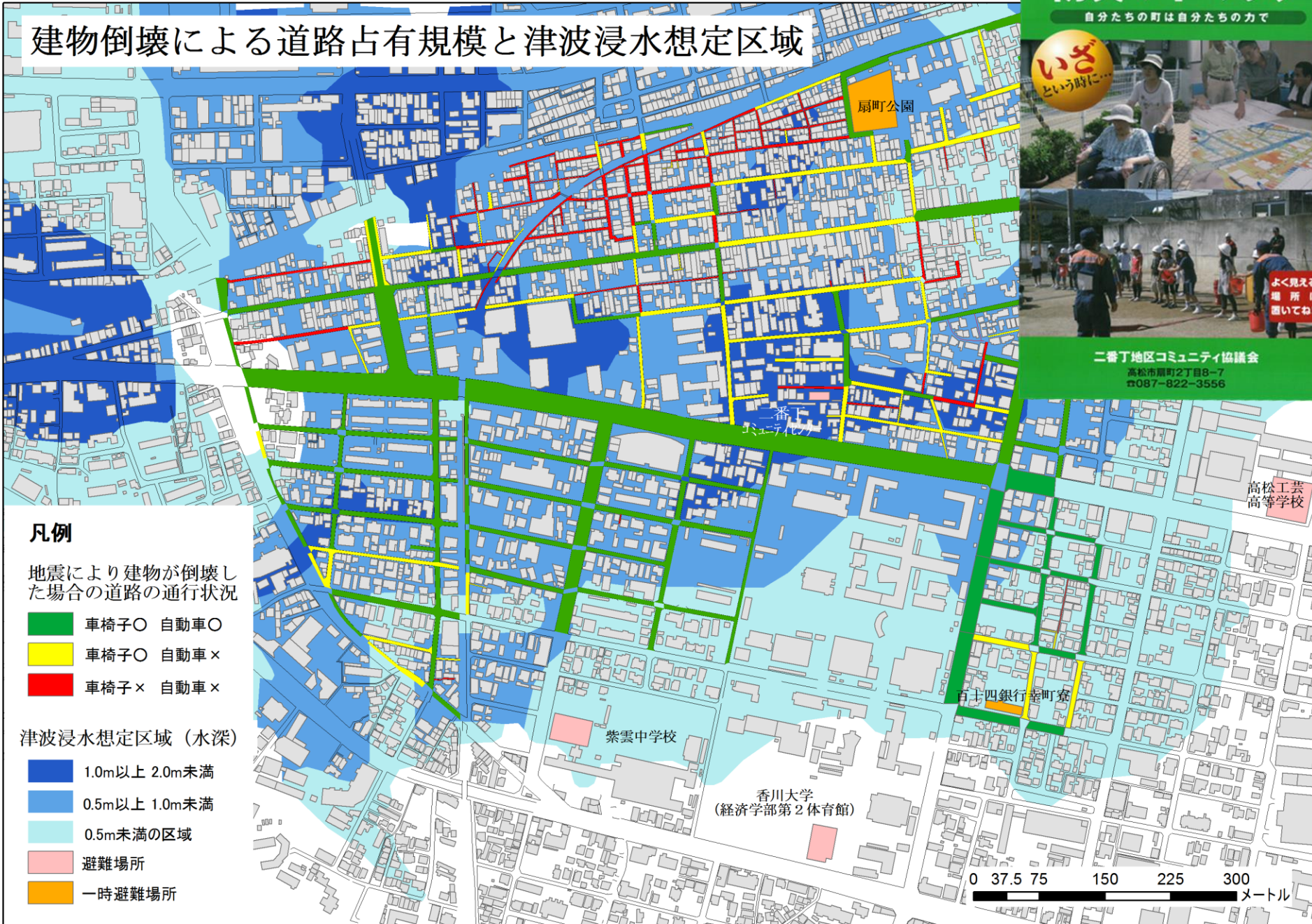
Prepare community disaster prevention map by combining items from Takamatsu city disaster prevention map and community's original information. The map is useful to discuss what to do just after huge earthquake beforehand.

City: Flood depth due to tsunami, emergency disaster shelters, gas stations, grocery shops, hospitals, public telephones

Community: Practicability of roads with collapsed block wall and houses



建物倒壊による道路占有規模と津波浸水想定区域



二番丁地区コミュニティ協議会
高松市扇町2丁目8-7
☎087-822-3556

よく見える
場所に
置いてお!!

地区継続計画支援マップ

CCP support map of Nibancho community

指定避難所：住まい

Evacuation center for living

食糧品店：食糧調達支援

Grocery shop for food

医院・薬局：医療支援

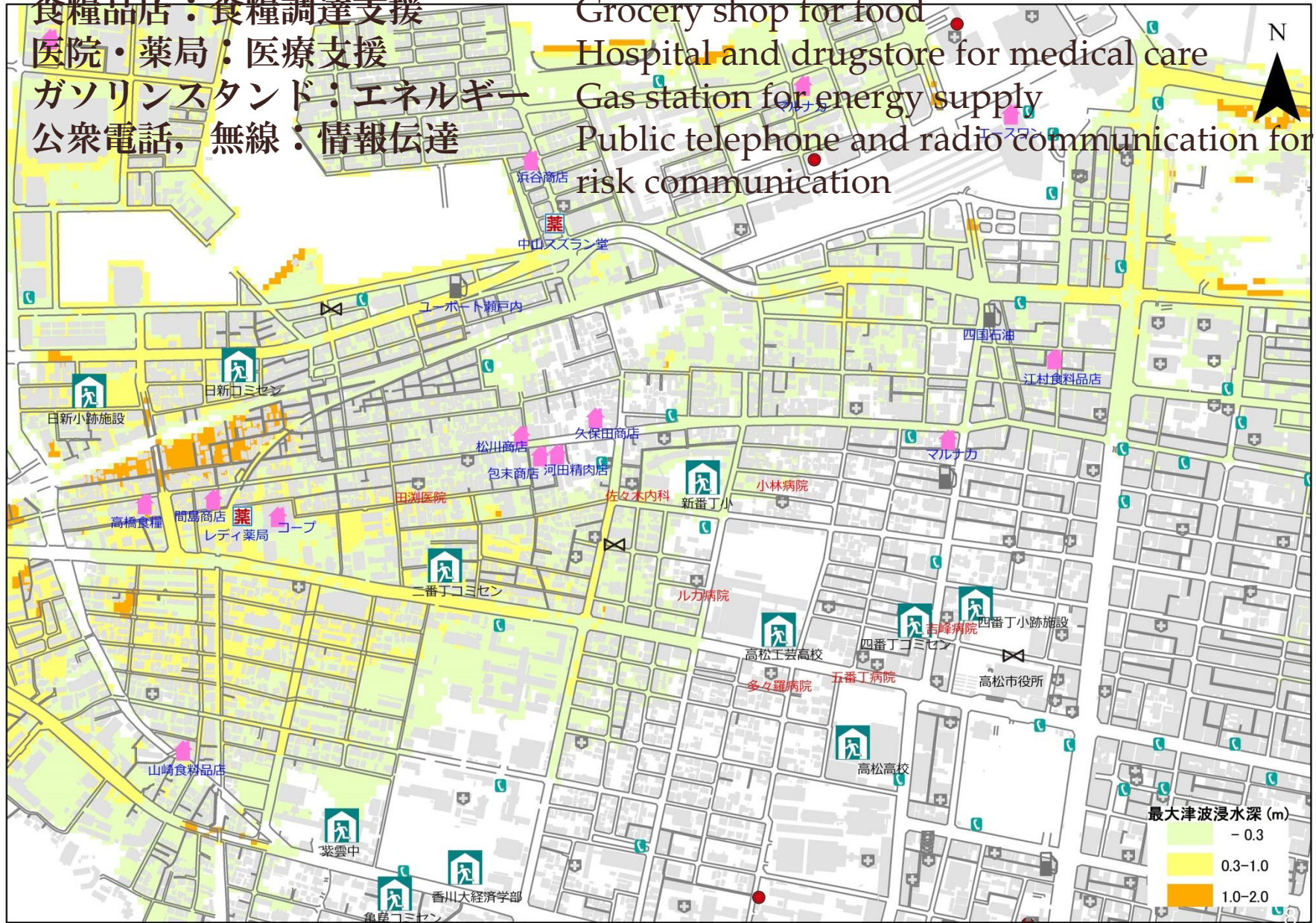
Hospital and drugstore for medical care

ガソリンスタンド：エネルギー

Gas station for energy supply

公衆電話，無線：情報伝達

Public telephone and radio communication for risk communication



0 100 200 400 m

二番丁発： 備蓄食材の調理研究

From Nibancho: Survival cooking under restricted life-supporting system

- 避難生活が長期化した際、自分たちで料理をすることが、地区継続を促すと地域の女性たちが発案。計画にもその狙いやメニューを掲載
- 栄養士の指導の下、定期的に調理実習を実施
- 一般家庭で常備している食材を使ったレシピを公開



- The ladies notice that “In prolonged living in evacuation places, cooking by ourselves is one of the essential first step toward community continuity and early recovery”
- Producing the recipe and cooking practice regularly under the nutrition manager
- The recipes are opened through the website of Takamatsu city office

計画では、防災ラジオも紹介



Wide-spreading radio for disaster prevention
radio communication

- 各地区には防災行政無線の拡声器が数カ所あるが、高松市では、情報を確実に受信できるよう家庭内でも同じ放送を聴くことができ、緊急地震速報にも対応している防災ラジオを導入している。
- 二番丁地区の継続計画でも紹介。積極的に情報収集することが重要

There are a few speakers for disaster prevention radio communication in each community. For reliable communication to each house, Takamatsu city office is selling “Takamatsu disaster prevention radios” as receiver of disaster prevention radio communication and earthquake early warning information in each house. Takamatsu city office is financially supporting for buying it to widely spread the radios.

高松市と地域でつくる地域継続計画ハンドブック

Handbook bringing together good ideas of CCP by city office and communities in Takamatsu

- 高松市と地域コミュニティのアイデアを結集した地域防災計画ハンドブックを作成
- 高松市から地域コミュニティへの情報提供やコミュニティ発のユニークなアイデアを全コミュニティで活用できるよう集約
- コミュニティ防災マップや避難所運営マニュアルとセットで活用
- 定期的に見直し

Collection of good ideas for disaster prevention,
- Useful information from city office to communities
- Bright ideas from a community to communities

The Handbook will be revised periodically for new ideas to be updated

